



088
ISSN 1750-2843
9 771750 284009

International Magazine of Space Design | bob |

SPARCH | OPEN AD | CHEIL WORLDWIDE
OFFICE PLANNING | I.T HYSAN ONE,
CAUSEWAY BAY | PAPIRIA | YOTEL | bob
COORDINATION | THE LONDON DESIGN
FESTIVAL 2011
bob COLLECTION :
OFFICE



DEBENHAMS

NATION

yes



SPARCH : There are four directors for SPARCH and they manage SPARCH in different cities. Jan Clostermann, the director of the Beijing office, plays a seminal role in the growth and branding of SPARCH in Asia. He has extensive experience in mixed-use and urban projects. John Curran is the director of Shanghai office. John has made significant contribution to master plan proposals for major Chinese cities. Sven Steiner, another director of Shanghai office, aims to approach design with originality and rich expression, seeking to explore a variety of geometric forms and colors while combining practical design with sustainability. And director Stephen Pimbley focuses on design leadership and the creation of an open, and engaged working environment for staff and clients. Interviewer & Editor : Park Minsun

John Curran, Sven Steiner, Jan Felix Clostermann, Stephen Pimbley

스파치 : 스파치는 네명의 소장이 각자 다른 도시에서 스파치를 함께 이끌고 있다. 베이징 사무소의 장 클로스터만은 아시아에서 스파치의 발전과 브랜드의 가치를 높이고 있으며, 다수의 도시 프로젝트를 다루고 있다. 존 커란은 상해 사무소를 맡고 있다. 그는 중국의 주요도시를 위한 도시계획에 기여한다. 또 다른 상해 사무소의 스벤 스테이너는 기하학적인 형태와 색상의 혼합으로 지속성과 실용성을 갖춘 디자인을 제안한다. 스티븐 핼블리는 디자인 리더십과 창조성에 초점을 두고, 직원과 고객을 위한 작업 환경에 관여한다. 취재 : 글 : 박민선 기자

↳ SPARCH



RCB SHOWROOM

Photo by Studio L



RCB SHOWROOM

Photo by Studio L



QINGDAO RESORT

SPARCH is an international studio that has worked in urban planning, architecture, landscape and interior design. Their designs are drastic and inexorable. Each project that they design catches people's attention by their uniqueness. By mixing their vision and unique style, they suggest design beyond the trend. They present future-oriented designs through their too impressive expressions which were hardly seen in existing large buildings. They enjoy various methods of design such as inserting forms and images in interior space or applying directly on building itself. For example, they created simple but impressive space for <RCB Showroom> by finishing with geometrical patterned glass and <Starhill Gallery> shines like a diamond when lightings lit on the form of the building. The project <Zhongshan Butterfly> reinforces identity of the building through lightings around the exterior of the building by giving a point like adding another layer. SPARCH rapidly adapts to continuously changing design and endeavors to create new attractions with new ideas.

Besides Hong Kong, SPARCH takes an active part in the Middle East and Asia. What was your motivation to take parts in many cities?

SPARCH creates projects which try to have an impact on cities' cultural landscape. We have our studio locations in Beijing, London, Shanghai and Singapore in order to embed ourselves in multiple cultures. Migration is the driving force behind changes in society and ultimately the built environment. This is especially true in China and SPARCH would like to be in the middle of these dynamic shifts in society and architecture. Having this larger presence gives us a much larger library for our architectural responses. Every studio has a mix of local and migrant designers of between 10 to 20 nationalities. The diversity of cultures is reflected in the origin of the directors of the four studios coming from Wales, Ireland, England and Germany and these lead to create variety of designs.



COMMUNITY FLOWERS CHENGDU

Photo by John Curran

스파치는 도시설계, 건축, 대지, 실내 디자인으로 국제적인 활동을 하는 스튜디오이다. 그들의 디자인은 과감하며 거침없는 듯하다. 스파치가 설계한 매 프로젝트는 그들의 독특함으로 사람들의 시선을 사로잡고, 자신들이 지향하는 비전과 특유의 스타일이 혼합되고 트렌드가 초월된 디자인을 제안한다. 기존의 대형건물에선 볼 수 없었던 지나치게 화려한 그들의 표현력은 미래지향적인 디자인을 만들어 낸다. 그들은 실내 공간과 건축에 형태나 이미지를 삼입하여 다양한 방식의 설계를 즐긴다. 예를 들어, <RCB 쇼룸>에서 그들은 유리를 기하학적 형태의 패턴으로 마감하여 단조롭지만 화려한 공간을 만들어냈고, <스타힐 갤러리>에서는 건물이 가지는 형태에 조명이 비출 때면 마치 다이아몬드가 빛을 발하는 듯한 모습을 연출했다. 또한, <중산 버터플라이> 프로젝트는 쇼핑센터 건물 외곽선을 두르는 조명으로 어떠한 형태가 아니라 덧대어진 듯한 포인트를 줌으로써 건물의 정체성을 더욱 강하게 했다. 스파치는 끊임없이 변화해가는 디자인에 빠른 적응력을 보이며, 항상 새로운 아이디어로 신선한 볼거리를 만들어준다.

스파치는 홍콩을 비롯해 중동과 아시아 곳곳에서 활약하는 것으로 안다. 여러 도시에서 활동하게 된 계기가 궁금하다. 스파치는 도시의 문화적 풍경에 영향을 줄 수 있는 프로젝트를 선보인다. 우리는 다양한 문화를 수용할 수 있도록 베이징과 런던, 상하이, 싱가포르에 스튜디오를 두고 있다. 지역을 이동하는 것은 사회의 변화 그리고 궁극적으로는 건축 환경의 변화 이면에 놓인 원동력이다. 특히 중국에서 이러한 양상이 뚜렷하게 드러나며, 스파치는 사회와 건축의 이러한 역동적인 변동의 수용들이 속에서 작업하기를 원한다. 또한, 이렇게 폭넓은 변화 현상은 우리에게 건축적으로 해석할 수 있는 더 많은 자원을 얻게 한다. 스파치의 모든 스튜디오에는 10개국에서 20개국 사이의 현지 디자이너와 이주한 디자이너들이 섞여 있다. 문화의 다양성은 웨일스, 아일랜드, 영국, 독일 출신의 네 명의 소장에서부터도 반영되고, 이러한 양상은 디자인의 다양성을 가져다준다.

↳ SPARCH



ZHONGSHAN BUTTERFLY

The designs of SPARCH have new and unique forms which have never seen in the past. What is your effort to create new design?

At the studio we always start by looking at what everybody else has already done in order to create a surprise. The idea for the <Crystal Lotus in Raffles City> was on the one hand driven by our desire to create a really special space, but on the other hand it was a pragmatic solution to a practical problem. The shops around the atrium were too deep for safe evacuation and efficient use. By locating about 3,000m² of shops into this central structure we could enlarge the atrium perimeter, create longer shop fronts and shops with usable depths. And at the same time the crystal lotus supported the roof greatly reducing its steel. This experience taught us that a good concept needs to make sense from more than one perspective.

Application of various colors and pattern seems to be the important element in the projects by SPARCH. How these elements use for projects?

SPARCH tries to create a special atmosphere in each project that helps to animate the exterior city space. Sometimes this sense of animation is achieved quite literally through the use of LED pixels and moire patterns as <Raffles City> in Beijing. Very often bold form is employed like our <Starhill Gallery> where from different angles the building's appearance dynamically changes. We have also recently proposed a facade with large scale petals that are attached to the main building in overlapping layers. This is then almost like walking along the edge of a forest.

SPARCH deals with interior design as well as architecture, how do you think that architecture and interior design link together?

The distinction between city and architecture and interiors is a lot more fluid now. I am very interested



SHANGHAI TOOLBOX

in the diffuse relationships between outdoor and indoor connections around and through buildings. At SPARCH the question is important how the city can engage with the building and how you can make the transition more fluid. I would say the modernist dictum that buildings are to be designed from the inside out needs to be turned on its head wherever that is possible. I think they should be designed from the outside in. So our Interiors often have an 'architectural' feel through an application of exterior materials and a reduction in detail.

SPARCH has worked for large scaled projects such as shopping center. What are the distinctive differences in working for large scaled building and smaller building site or interior space?

In large scale mix-use projects like <Raffles City> in Beijing, you need to think carefully about how to organize public and private flows of people and the interfaces between programs. So when we tell the story for design of a large building it starts with its connections to the city and how these can be enriched through re-visiting conventional typologies. Surprisingly I found that the narratives are quite similar for a small hotel or a shop. There are different technical challenges of course but the concept deals.

Lastly, what is SPARCH's future plan?

With the recent opening of our London office we are pursuing a strategy to accompany our Asian clients who look beyond their home markets and wish to invest in the West. At the same time there are more western developers looking to invest in China. We understand both worlds very well and collectively have spent our last ten years engaging in its exchange. I think what we learn and see in Asia every day gives us a very rich armature of spaces. We would like to reverse the general trend of going east and bring this experience to the west.



YUANYANG YUNHE MIXED USE

스파치의 디자인은 지금껏 보지 못했던 새롭고 독특한 형태로 매우 인상적이다. 새로운 형태의 디자인을 창조해 내기 위한 스파치의 노력은?

스튜디오에서 우리는 기발한 것을 만들어내기 위해 다른 사람들이 이미 해오고 있는 것에 항시 주시한다. <래플즈 시티의 크리스털 로터스>를 예를 들자면, 이 프로젝트는 한편으로 아주 특별한 공간을 만들기 위한 열망에서 비롯됐으며, 다른 한편으로 실질적인 문제에 대한 실용적인 해결안을 제시한 것이기도 했다. 아트리움의 중심에 있는 이 매장은 안전한 대피와 효율적인 활용도를 보장해 준다. 우리는 중심 구조의 규모를 약 3,000㎡로 설정함으로써 아트리움의 돌레를 넓혔다. 이를 통해 우리는 매장의 정면을 길게 만들고 깊이감이 있는 매장을 만들 수 있었으며, 동시에 이러한 형태는 지붕의 철재 사용량을 대폭 줄여 건축주나 시공업자 모두에게 만족스러운 결과를 가져다줬다. 이 프로젝트의 경험으로 우리는 좋은 콘셉트는 한 가지 이상의 시각적 견지가 필요하다는 점을 배웠다.

다채로운 색상이나 무늬의 적용 또한 스파치의 작업에서 빼놓을 수 없는 하나의 주요 요소인 듯하다. 이들은 어떤 식으로 프로젝트에 사용되는가?

스파치의 각 프로젝트는 외부의 도시 공간에 활기를 북돋워주는 독특한 분위기를 자아내기 위해 노력한다. 때때로 우리는 베이징에 있는 <래플즈 시티>처럼 LED 픽셀과 물결 무늬를 사용하여 살아 움직이는 듯한 느낌을 아주 구체적으로 연출해내기도 하고, <스타힐 갤러리>처럼 굽직한 요소를 역동적으로 변화시키기도 한다. 최근에는 큰 규모의 꽃잎이 건축물에 겹쳐지는 듯한 파사드 작업을 의뢰받았고 이 프로젝트에는 숲길을 걷는 듯한 느낌이 반영될 것이다.

건축뿐만 아니라 인테리어 작업도 함께 진행 하고 있는데, 건축과 인테리어와의 연결고리는 어떻게 이루어진다고 생각하는가?

오늘날 도시와 건축, 그리고 인테리어 사이의 구분은 더욱 유연해지고 있다. 나는 건물 언저리나 건물 전체에서 내부와 외부가 결속되는 연결부를 모호하게 만드는데 크



YUANYANG YUNHE MIXED USE

게 유념하고 있다. 우리가 중요하게 생각하는 질문은 도시가 건물과 어떠한 관계를 맺고, 어떤 방식으로 도시와 건물 사이의 전이적 양상을 유연하게 처리하는가이다. 건물은 내부에서 외부 방향으로 설계되어야 한다는 모더니스트의 명제는 어떠한 방식이든 완전히 뒤집혀져야 될 필요가 있다고 말하고 싶다. 나는 건물이 외부에서 내부를 향해 설계되어야 한다고 생각하며, 이는 외부의 재료가 내부에 적용되고 디테일이 대폭 축소됨으로써 실내에 '건축적' 느낌을 준다.

그 동안 스파치는 쇼핑센터와 같은 큰 규모의 설계를 주로 해온 것으로 안다. 큰 규모의 프로젝트를 진행할 때와 작은 대지나 소규모 인테리어를 디자인할 때 두드러지는 차이점은 무엇인가?

베이징의 래플즈시티와 같은 대규모 복합 용도의 프로젝트에서 세심하게 고려되어야 할 점은 사람들의 사적 흐름과 공적 흐름을 어떻게 조직해내고, 각 프로그램 사이의 접속점을 어떻게 구성해내는가라는 점이다. 대규모 건물

의 디자인에 대한 이야기를 거론할 때 우선적으로 언급되어야 하는 것은 그 건물과 도시의 연결부이며, 전통적인 유형학을 다시 참조함으로써 이 연결부를 어떻게 풍부하게 만들 수 있는가이다. 놀랍게도 나는 이러한 건축적 이야기가 소규모 호텔이나 매장 할 것 없이 모두 유사하다는 것을 알게 되었다.

마지막으로, 스파치가 가지고 있는 포부를 말해달라.

최근에 런던 사무소의 문을 열면서 우리는 국내 시장을 넘어서 서구 세계에 투자하고 싶어 하는 아시아의 클라이언트와 손을 잡는 전략을 펴고 있다. 이와 동시에 중국에 투자하기를 기대하는 서양의 개발업자들도 많아지고 있다. 우리는 이 두 세계 모두를 잘 파악하고 있으며, 지난 10년간의 시간을 두 세계를 점석시키는데 주력하며 보냈다. 나는 아시아에서 매일매일 배워 나간 것들 덕분에 공간에 대한 풍부한 토대를 마련할 수 있었다고 생각한다. 우리는 동양을 겨냥한 오늘날의 일반적 조류를 거스르고 역으로 서양에 이러한 동양의 경험들을 전하고 싶다.

SPARCH SHANGHAI INTERNATIONAL CRUISE TERMINAL

Project director : John Curran / SPARCH **Project team :** Jeb Beresford, Gabriele Briamonte, Simone Casati, Conyee Chan, Jan Felix Clostermann, Sofia David, Carl Harding, Ala Prat, Joe Ren, Sven Steiner, Hua Zhang / SPARCH
Client : Shanghai Port International Cruise Terminal Development Co., Ltd
Location : Junction of Dong DaMing Lu and Gao Yang Lu, North Bund, Shanghai, China **Built area :** 68,000m² **Completion :** 2010 **Photographer :** Christian Richters, Johnson Xu, Lin Ho **Editor :** Park Minsun

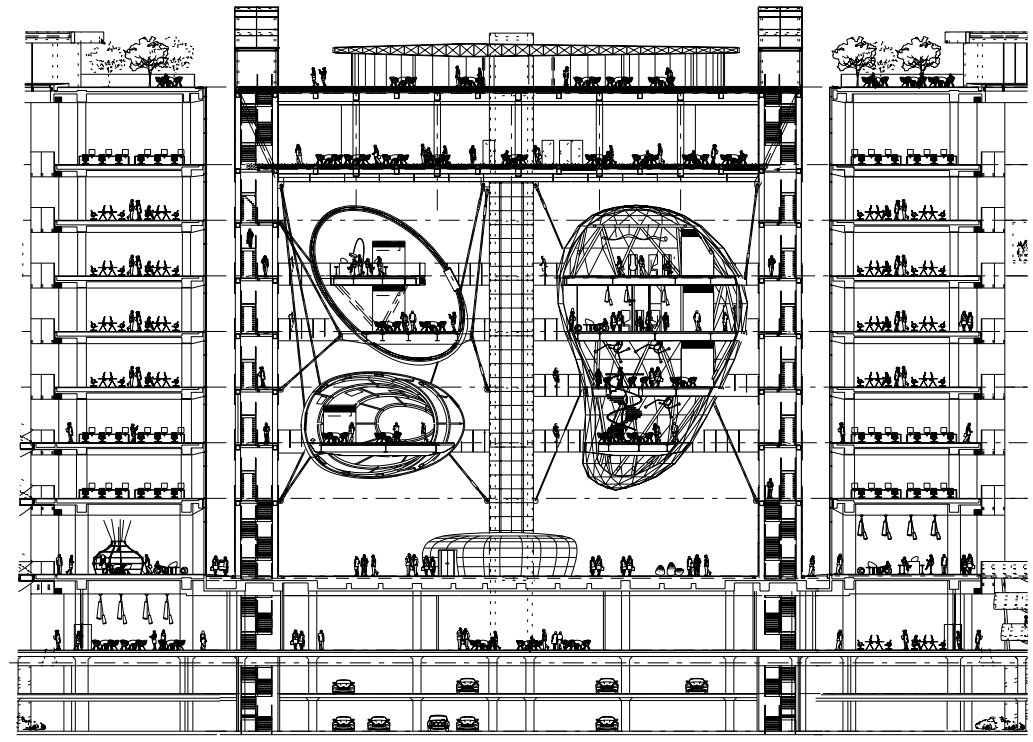
SPARCH was appointed as architects and master planners of Shanghai's new international cruise terminal. This 800m riverfront site is located north of the historical 'Bund' center of Shanghai which will become a new maritime gateway and destination for the city. Accommodating three 80,000-tonne cruise ships and an expected passenger flow of over 1.5 million a year, the total construction area is 260,000m². The built area is constructed below a series of six office buildings that face the river and the new terraced public gardens. The focal point of the development is a series of cafes, restaurants and other public facilities suspended below a 6-storey steel truss in an extraordinary 3-dimensional composition, the first time this type of construction has been attempted in China. The B1 office building is prominently located with excellent view of Shanghai Huangpu River. The 'underwater world' scheme fluidly extends the architecture from exterior to the interior. The building stands 40m tall and contains a 12,000m² of open plan offices with a dramatic atrium void. Gradations of blue are picked up in the swirling glass balustrades, descending down to the atrium floor. Further 8,000m² of conference facilities surrounds a series of sunken courtyards at first basement level. 300 seat auditorium object juts into one of the courtyard space with a garden view as its stage backdrop. Text by SPARCH

스파치가 상하이의 새로운 국제 크루즈 여객 터미널 디자인을 위한 건축가이자 마스터 플래너로 선정됐다. 800m 길이의 강변부지를 갖춘 이 시설은 상하이의 역사적인 '번드' 센터의 북쪽에 위치해 있으며, 이곳은 상하이로 가는 새로운 해안의 관문이자 종착지가 된다. 3척의 80,000톤급 크루즈와 일 년에 천오백만이 넘는 것으로 예상되는 승객을 수용할 이 시설의 총 건설 면적은 260,000m²로, 이 프로젝트의 초점인 카페, 레스토랑, 기타 공공시설들은 강과 새로운 계단식 공원에 면해 있는 건물 아래쪽으로 들어섰다. 이 공간들은 6층의 철제구조물 아래에 3차원적인 독특한 형태로 매달려 있으며, 이러한 형태는 중국에서 최초로 시도되는 유형이다. 지하 1층의 사무실 공간은 상하이 황푸강이 멋지게 내려다보이는 위치에 있다. 스파치가 계획한 '수중 세계'라는 요소는 건축물의 외부에서부터 내부까지 유연하게 적용됐다. 40m의 높이의 이 건물에는 환상적인 아트리움을 중심 공간으로 한 12,000m² 규모의 개방된 형식의 사무실들이 자리한다. 소용돌이 모양의 유리 난간 속에서 솟아나는 푸른색의 그라데이션 효과는 아트리움 바닥까지 이어진다. 8,000m² 이상을 차지하고 있는 회의시설들은 지하 1층의 선관 마당 주위에 배치됐으며, 300석의 강당은 무대의 배경과 같은 정원 조망을 가지며 안마당의 한쪽 면에 돌출되어 있다. 글 : 스파치



Blue patterned walls decorate hallway space

© Johnson Xu



LONGITUDINAL SECTION

065

bob



Blue element flows on the ceiling

© Johnson Xu



Columns look like a tree are located in nature colored space

© Johnson Xu



RENDERING